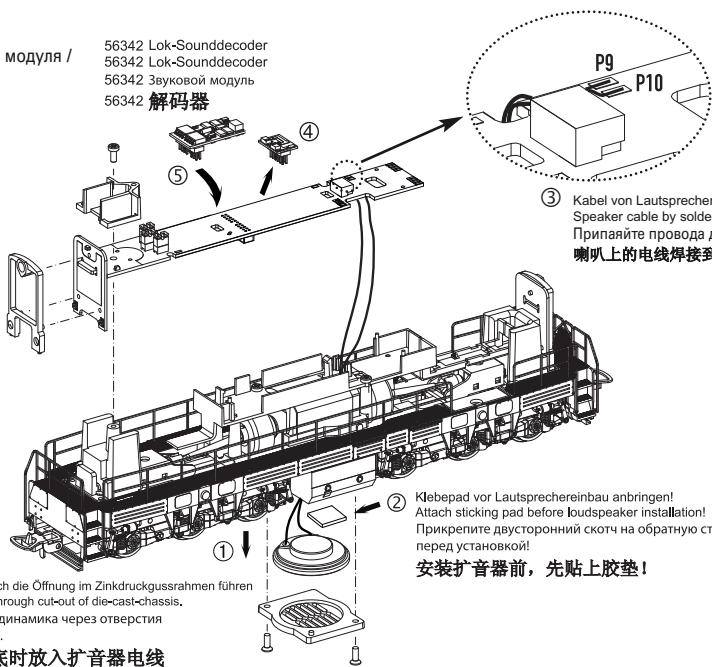


56342 Lok-Sounddecoder  
56342 Lok-Sounddecoder  
56342 Звуковой модуль  
56342 解码器

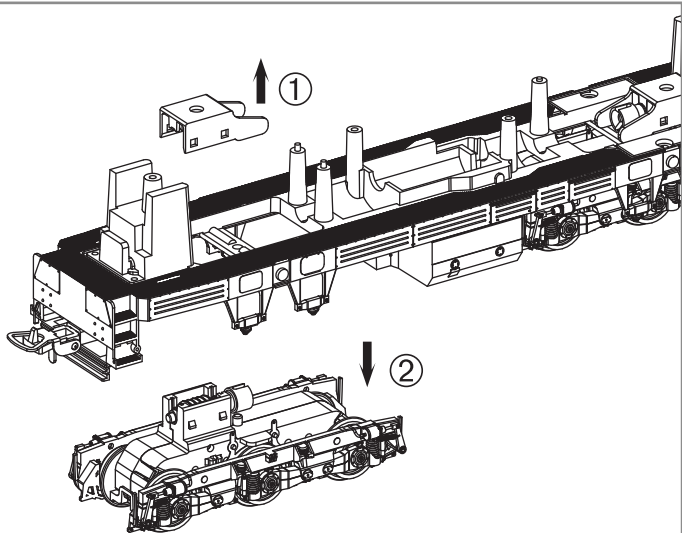
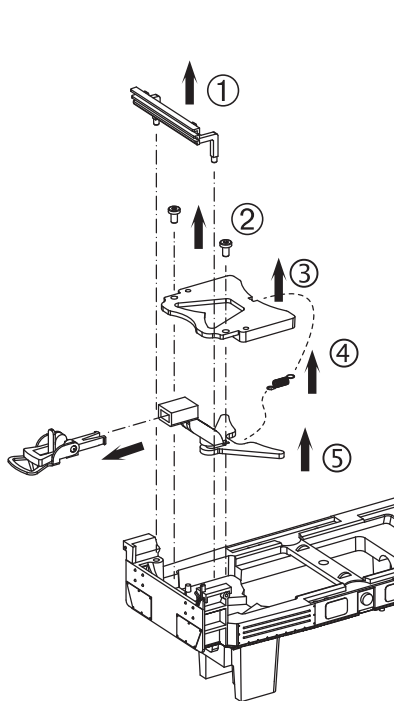


③ Kabel von Lautsprecher auf Leiterplatte anlöten!  
Speaker cable by soldering on PCB!  
Припаяйте провода динамика к плате!  
**喇叭上的电线焊接到主板上!**

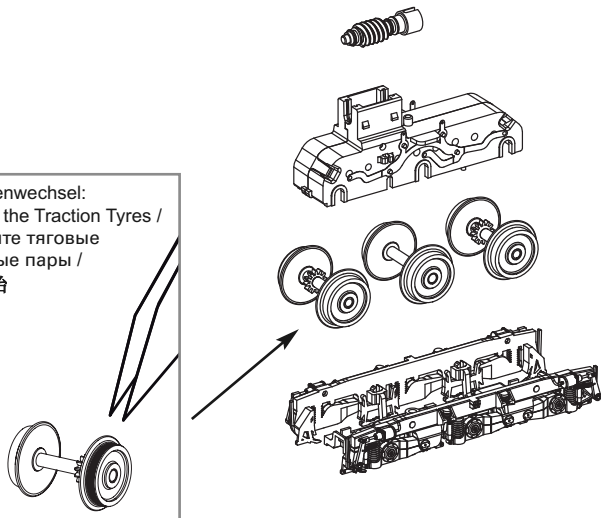
先貼上膠墊！

Лautsprecherkabel durch die Öffnung im Zinkdruckgussrahmen führen  
Put wires for speaker through cut-out of die-cast chassis.  
Протяните провода динамика через отверстия  
в корпусе тепловоза.  
在打开合金车底时放入扩音器电线

Sicherstellen, dass dabei keinerlei elektrische Verbindungen zum Metallrahmen entstehen (Kurzschlussgefahr!).  
Make sure that there no electrical connection to the metal frame formed (causing a short circuit).  
Убедитесь в отсутствии короткого замыкания между проводами динамика и корпусом локомотива.  
**注意：须确保合金车底无电流通过！（以免造成短路）**



Haftreifenwechsel:  
Change the Traction Tyres /  
Замените тяговые  
колесные пары /  
更换轮胎



PIKO Art.-Nr.:  
 #56301 Lok-Öl (50 ml)  
 #56301 Loco-Oil / #56301 比高机油  
 #56300 Lok-Öler mit Feindsosierung  
 #56300 Precision engine oiler w fine dosage / #56300 比高机油



If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil! In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

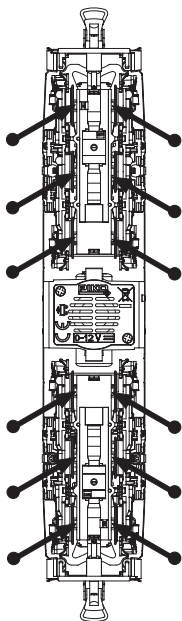
En cas d'utilisation intense, graisse les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine! Afin d'optimiser les caractéristiques de traction et de fonctionnement, il est recommandé de faire rouler la locomotive seule, sans chargement, 25 minutes dans chaque sens. Pour un bon fonctionnement, il est essentiel que la voie soit propre.

如果经常使用，可以在车轮上加上不含树脂、非酸性机油！我们建议，让此火车不断转换方向地行驶大约25分钟，以便让它保持最优的回转及良好的牵引力。请注意，只有在清洁的轨道上才能保证此模型行驶顺畅。

Breng, bij regelmatig gebruik, op de wagenassen een druppeltje hars- en zuurvrije naaimachineolie aan!

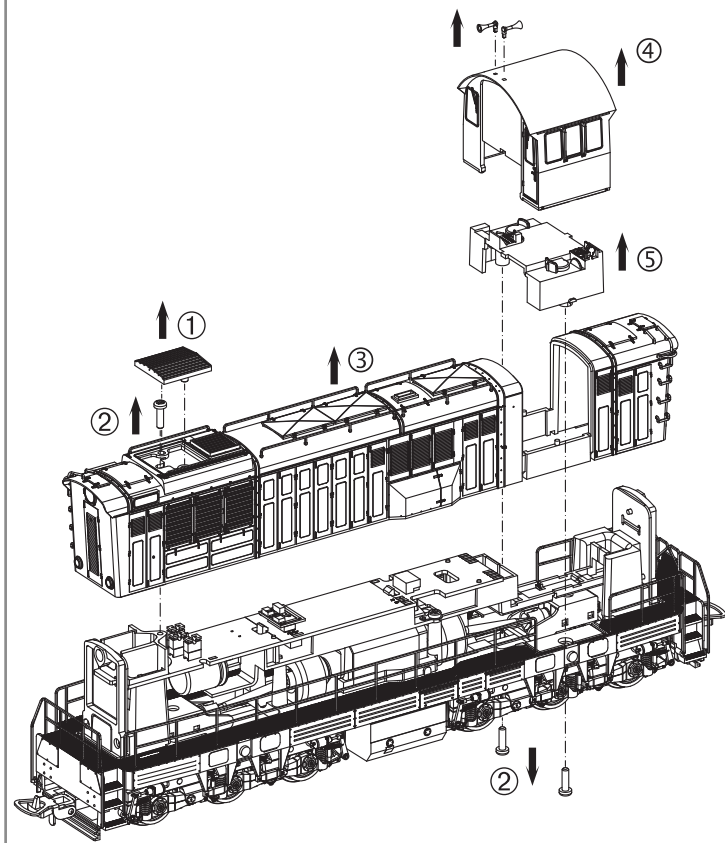
Prosím, mazejte při častější jízdě sady kol kapkou oleje na čicí stroje!

---

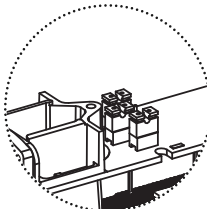


Instructions for use diesel loco · Инструкция по эксплуатации тепловоза  
 Manuel d'utilisation pour locomotive diesel · Manuale d'utilizzo per la locomotiva  
 柴油火车头TschME3的使用说明 · Manual de usuario de la locomotora  
 Gebruiksaanwijzing locomotief · Instrukcja obsługi lokomotywy · Návod k použití lokomotivy

包装及说明书内包含重要信息,请保留备用



Dekodereinbau:  
Installing Decoder / Установка декодера / 安装解码器



Hinweis: Schaltmöglichkeiten siehe FAQ's unter [www.piko.de](http://www.piko.de)!  
Note: Switching options see FAQ below [www.piko.de](http://www.piko.de)!

Примечание: Описание функциональных возможностей см. в разделе FAQ на сайте [www.piko.de](http://www.piko.de)!

注：开关常见问题解答，参见[www.piko.de](http://www.piko.de)！

**Hinweis:**  
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

**Note:**  
With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

**Nota:**  
El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofaradios.

**Внимание:**  
Для подавления радиопомех от работающего электродвигателя, в соответствии с международным законодательством, все модели РКО оснащены специальными конденсатором (680 нФ).

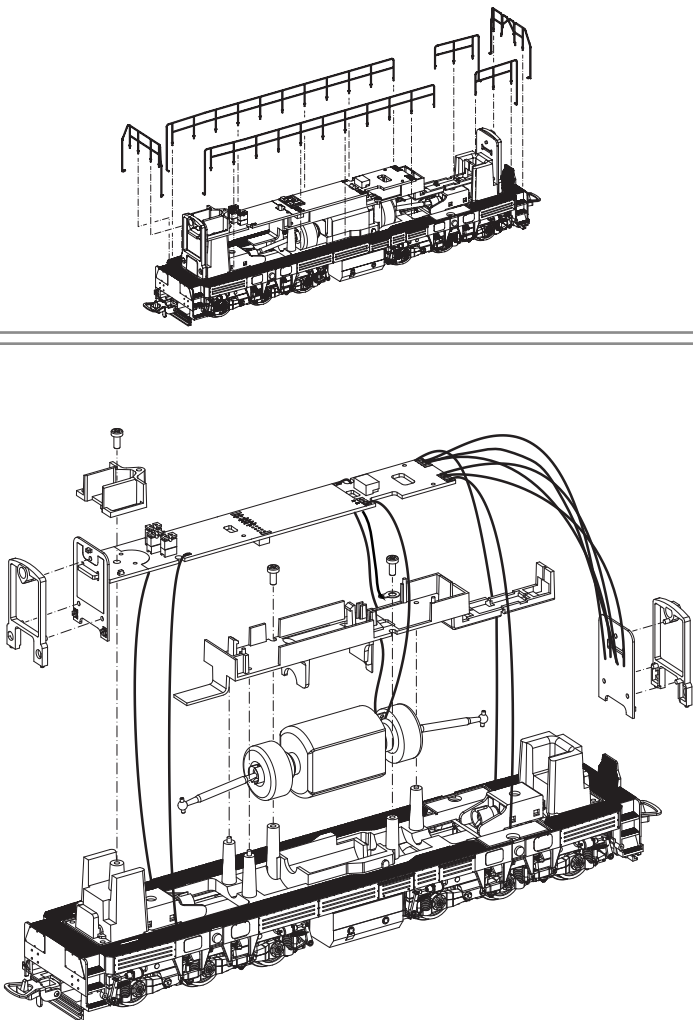
**Aanwijzing:**  
De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railsaansluitstuk ingebouwde condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

**Conseil:**  
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

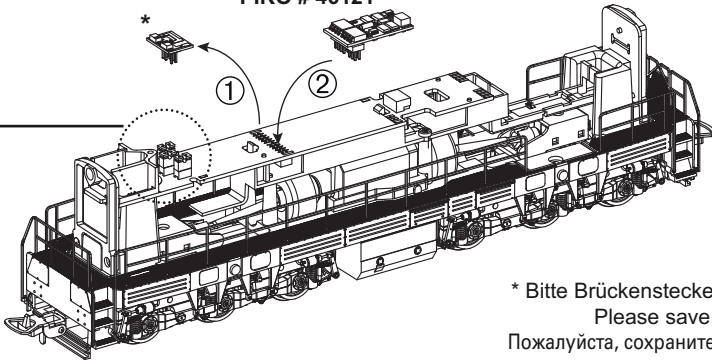
**Wskazówka:**  
Ochrona przeciwzakłóceńowa urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

**Nota:**  
Con questa locomotiva Interferenze non  
occorre, se il condensatore normalmente  
montato nella traccia della sezione de  
connessione, ha un minimo di capacità  
di 680 n.f.

**Upozornění:**  
Odrušení Vašeho kolejíště je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondenzátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.



Nicht enthalten! / Not included! / В комплект не входит!  
不包括!

**PIKO # 46121**

\* Bitte Brückenstecker aufbewahren  
Please save the DC Bridge  
Пожалуйста, сохраните DC перемычку  
请保留DC插板

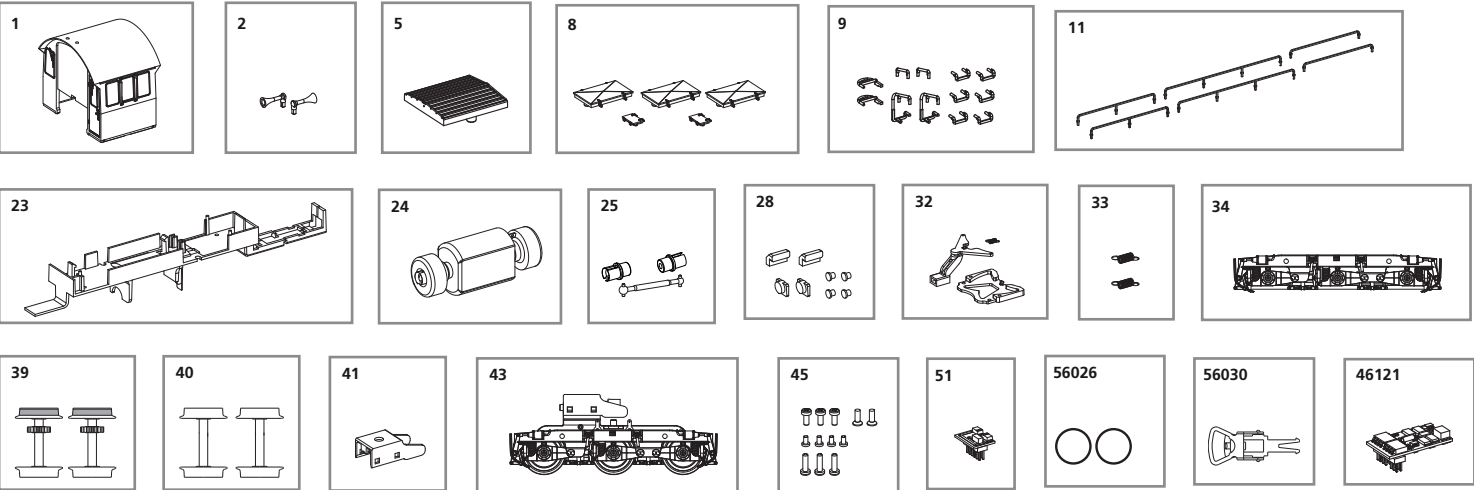


PIKO Spielwaren GmbH • Lutherstraße 30 • 96515 Sonneberg • GERMANY  
德国比高有限公司 • 德国图林根州索内堡市路德街30号

59783-90-7000\_V6

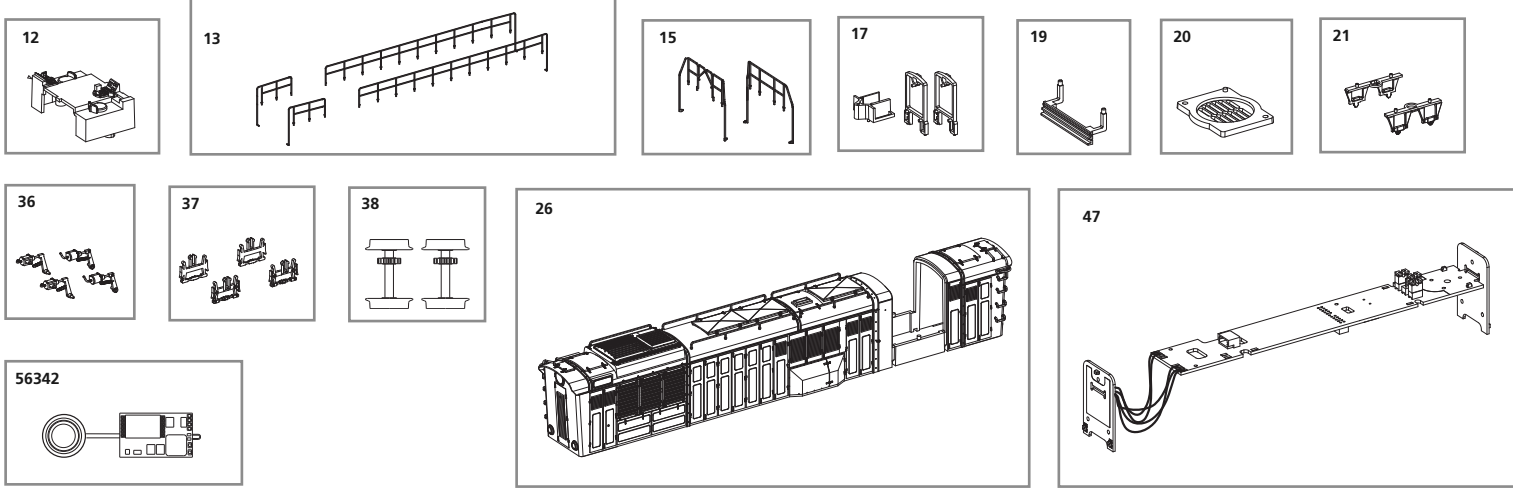
ERSATZTEILE DIESELLOKOMOTIVE CHME3

Spare parts · Запасные части · Pièces détachées · Parti di ricambio · 配件 · Repuestos · Reserveonderdelen · Części zamienne · · Náhradní díly



| ET-Nr.:                                   | Bezeichnung:                                    | Description:                                 | Описание:                                            | Désignation:                                       | Descrizione:                                       | PG* |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----|
| 59783-01                                  | Führerhaus, dekoriert (mit Fenster)             | Driver's cab, decorated (with windows)       | Кабина машиниста (со стеклами)                       | Cabine du conducteur, decoréé (avec fenêtres)      | Cabina di comando, decorato (con finestra)         | 11  |
| 59783-02                                  | Hupe (2 Stck.)                                  | Horn (set of 2)                              | Тепловозный гудок (2 шт)                             | Klaxon (2 unité)                                   | Tromba (2 pezzi)                                   | 6   |
| 59783-05                                  | Kühlerabdeckung                                 | Radiator cover                               | Крышка радиатора                                     | Couverture de radiateur                            | Convogliatore del radiatore                        | 7   |
| 59783-08                                  | Deckel                                          | Cover                                        | Крышка                                               | Couvrir                                            | Coperchio                                          | 7   |
| 59783-09                                  | Aufstieg / Handstange                           | Step / Handrail                              | Ступеньки / Поручни                                  | Étape / Main courante                              | Step / Mancorrente                                 | 9   |
| 59783-11                                  | Handlauf Dach                                   | Handrail Roof                                | Поручни для крыши                                    | Main courante toit                                 | Mancorrente Volta                                  | 10  |
| 59781-12                                  | Führerstand                                     | Driver's cab                                 | Кабине машиниста                                     | Cabine de conduite                                 | Cabina del macchinista                             | 7   |
| 59783-13                                  | Handlauf Längsseite                             | Handrail on the side                         | Боковые поручни                                      | Main courante                                      | Mancorrente lungobordo                             | 14  |
| 59783-15                                  | Handlauf Stirnseite                             | Handrail front side                          | Передние поручни                                     | Main courante front                                | Mancorrente fronte                                 | 10  |
| 59780-17                                  | Lichtabdeckungen                                | Cover light                                  | Рассеиватель света                                   | Paupières de phares                                | Coperture chiare                                   | 7   |
| 59783-19                                  | Schienenräumer                                  | Pilot                                        | Путеочиститель                                       | Pilote                                             | Cacciapietre                                       | 7   |
| 59783-20                                  | Abdeckung Lautsprecher                          | Cover speaker                                | Защита динамика                                      | Couverture de haut-parleur                         | Copertura dell'altoparlante                        | 6   |
| 59783-21                                  | Drehgestell Traverse alt (2 Stck.)              | Bogie beam old (set of 2)                    | Элемент колесной тележки (траверса) (2 шт)           | Bogie faisceau vieux (2 unité)                     | Bogie fascio vecchio (2 pezzi)                     | 7   |
| 59780-23                                  | Motorabdeckung                                  | Cover motor                                  | Защитный кожух двигателя                             | Housse de moteur                                   | Coperchio del motore                               | 7   |
| 59780-24                                  | Motor, komplett                                 | Motor, complete                              | Мотор                                                | Moteur, complet                                    | Motore, del tutto                                  | 13  |
| 59780-25                                  | Kardanwelle + Buchsen (3-tlg.)                  | Cardan billow + bushes (set of 3)            | Карданный вал с муфтами (набор из 3 деталей)         | Cardan billow + buissons (3 unité)                 | Albero cardanico + bussola (3 pezzi)               | 7   |
| 59783-26                                  | Gehäuse, dekoriert                              | Body, decorated                              | Корпус                                               | Boîtier, decoreé                                   | Cassa, decorato                                    | 14  |
| 59783-28                                  | Loknummernglas / Leuchstab                      | Window number screen / Light bar             | Световая табличка с бортовым номером / Проектор      | Écran du numéro de Fenêtre / barre lumineuse       | Schermo numero Finestra / barra luminosa           | 8   |
| 59783-32                                  | Kupplungsteile (3-tlg.)                         | Coupling parts (set of 3)                    | Шахта сцепки (3 деталей)                             | Les pièces d'accouplement                          | Parti del giunto (3 pezzi)                         | 8   |
| 59460-33                                  | Feder für Deichsel (2 Stck.)                    | Spring for shaft (set of 2)                  | Набор пружин (2 шт)                                  | Printemps de l'arbre                               | Molla per albero (2 pezzi)                         | 5   |
| 59783-34                                  | Drehgestell mit Bremszylinder und Bremsgestänge | Bogie with brake cylinder and brake leverage | Колесная тележка с тормозными цилиндрами и рычагами  | Bogie avec cylindre de frein et le levier de frein | Carrello con cilindro (del) freno e leva del freno | 10  |
| 59783-36                                  | Bremszylinder rechts / links                    | Brake cylinder right / left                  | Тормозной цилиндр правый / левый                     | Cylindre de frein droite / gauche                  | cilindro (del) freno destra / sinistra             | 6   |
| 59783-37                                  | Bremsgestänge (4 Stck.)                         | Brake leverage (set of 4)                    | Тормозной рычаг                                      | Levier de frein                                    | Leva del freno                                     | 6   |
| 59780-38                                  | Radsatz ohne Haftreifen (2 Stck.)               | Wheelset w/o friction tyres (set of 2)       | Ведущая колесная пара без антипробуксовочных резинок | Essieu sans bandages (2 unité)                     | Sala montata senza anelli di aderenza (2 pezzi)    | 9   |
| 59780-39                                  | Radsatz mit Haftreifen (2 Stck.)                | Wheelset w friction tyres (set of 2)         | Ведущая колесная пара с антипробуксовочными          | Essieu avec bandages (2 unité)                     | Sala montata con anelli di aderenza (2 pezzi)      | 9   |
| 59740-40                                  | Radsatz ohne Zahnrad (2 Stck.)                  | Wheelset w/o gearwheel (set of 2)            | Колесная пара без шестерни (2 шт)                    | Essieu sans roue d'engrenage (2 unité)             | Sala montata senza ruota dentata (2 pezzi)         | 9   |
| 59780-41                                  | Clip Getriebe                                   | Clip gear box                                | Держатель коробки передач                            | Clip engrenage                                     | Gancio per ingranaggio                             | 6   |
| 59783-43                                  | Getriebe, komplett                              | Gera box, complete                           | Коробка передач                                      | Engrenage, complet                                 | Ingranaggio                                        | 13  |
| 59780-45                                  | Schrauben Set (12-tlg.)                         | Set of screw (set of 12)                     | Набор винтов (12 шт)                                 | Ensemble de vis (12 unité)                         | Set di vite (12 pezzi)                             | 7   |
| 59780-47                                  | Hauptplatine mit Beleuchtungsplatine und Kabel  | Mainboard w light board and wires            | Плата освещения с проводами                          | Carte mère avec carte lumière et fils              | Scheda madre con scheda di luce e cavi             | 16  |
| 59740-51                                  | Brückenstecker                                  | Strapping plug                               | Плата перемычки                                      | Strapping fiche                                    | Strapping spina                                    | 8   |
|                                           |                                                 |                                              |                                                      |                                                    |                                                    |     |
| Ersatzteile aus unserem Standard-Programm |                                                 | Spare parts standard range                   | Базовые запасные части                               | Pièces détachées standard                          | Pezzi di ricambio standard                         |     |
| 56026                                     | Haftreifen (10 Stck.)                           | Friction tyres (set of 10)                   | Антипробуксовочные резинки                           | Bandages (10 unités)                               | Anelli di aderenza (10 pezzi)                      |     |
| 56030                                     | Kupplung, vollst. (2 Stck.)                     | Coupling, complete (set of 2)                | Сцепки в сборе (наб. 2)                              | Boucles d'attelage (2 unités)                      | Gnaci completi (2 pezzi)                           |     |
| 46121                                     | Decoder PluX 16                                 | Decoder PluX 16                              | Декодер PluX 16                                      | Décodeur PluX 16                                   | Decoder PluX 16                                    |     |
| 56342                                     | Lok-Sounddecoder                                | Lok-Sounddecoder                             | Звуковой модуль                                      | Lok-Sounddécodeur                                  | LocSound Decoder                                   |     |

Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben. · Please order the wanted spare part with the complete spare part item number.  
При заказе запасной части, пожалуйста, всегда указывайте её полный номер. · 订购配件时请附上完整的配件号码。



| ET-Nr.:    | 说明:             | Descripción:                                   | Omschrijving:                                          | Opis:                                          | Popis:                                                    | PG* |
|------------|-----------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----|
| 59783-01   | 驾驶室-带车窗         | Cabina del conductor, decorada (con ventanas)  | Bestuurderscabine, ingericht (met ramen)               | Kabina, urządzone (z oknami)                   | Kabina dekorovaná s okny                                  | 11  |
| 59783-02   | 喇叭 (2个)         | Bocina (2 piezas)                              | Horn (2 stuks)                                         | Horn (zestaw 2)                                | Houkačka (set 2 kusy)                                     | 6   |
| 59783-05   | 车顶散热盖           | Cubierta del radiador                          | Radiatorkap                                            | Oslona chłodnicy                               | Kryt chladiče                                             | 7   |
| 59783-08   | 车顶盖             | Cobertera                                      | Dekken                                                 | Okładka                                        | Kryt                                                      | 7   |
| 59783-09   | 脚踏/扶手           | Subida / Barandilla                            | Rise / Leuning                                         | Krok / poręczy                                 | Schůdky / Madla                                           | 9   |
| 59783-11   | 车顶扶手            | Pasamanos techo                                | Dak leuning                                            | Dach poręcz                                    | Madla na střeše                                           | 10  |
| 59781-12   | 操作台             | Cabina de conducción                           | Bestuurderscabine                                      | Kabina kierowcy                                | Stanoviště strojvedoucího                                 | 7   |
| 59783-13   | 侧扶手             | Pasamanos lateral                              | Leuning aan de zijkant                                 | Poręcz po stronie                              | Podélné zábradlí                                          | 14  |
| 59783-15   | 前后扶手            | Pasamanos frente                               | Leuning voorzijde                                      | Poręcze przód                                  | Čelní zábradlí                                            | 10  |
| 59780-17   | 遮光罩             | Cubierta de la luz                             | Cover licht                                            | Przykryć światło                               | Kryt osvětlení                                            | 7   |
| 59783-19   | 雪铲              | Piloto                                         | Cowcatcher                                             | Nárazník                                       | Nárazníky (4kusy)                                         | 7   |
| 59783-20   | 喇叭盖             | Cubierta del altavoz                           | Cover luidspreker                                      | Pokrywa głośnika                               | Štítek                                                    | 6   |
| 59783-21   | 轮架配件 (2个)       | Bogie haz de edad (2 piezas)                   | Bogie beam oude (2 stuks)                              | Bogie belka stary (zestaw 2)                   | Kryt reproduktoru                                         | 7   |
| 59780-23   | 马达架             | Cubierta del motor                             | Cover motor                                            | Pokrywa silnika                                | Podvozek traverza stará (2ks)                             | 7   |
| 59780-24   | 马达组件            | Motor, completar                               | Motor, compleet                                        | Silnika, kompletny                             | Kryt motoru                                               | 13  |
| 59780-25   | 传动杆+马达万向接头 (3个) | árbol cardán + arbustos (3 piezas)             | Cardan billow + struiken (3 stuks)                     | Przegubowe balwan + krzewy (zestaw 3)          | Kardan + pouzdro 3dily                                    | 7   |
| 59783-26   | 车身              | Envase, decorado                               | Lichaam, versierd                                      | Ciało, dekoracja                               | Skříň dekorovaná                                          | 14  |
| 59783-28   | 车窗显示屏/导光柱       | Pantalla del número de ventanas / barra de luz | Vensternummer screen / Glowstick                       | Okno ekran liczb / Lekki bar                   | Tabulka s označením lokomotivy osvětlená                  | 8   |
| 59783-32   | 挂钩组件            | Piezas de acoplamiento                         | Koppelingsdelen (3 stuks)                              | Części sprzęgła (zestaw 3)                     | Spřáhlo (3kusy)                                           | 8   |
| 59460-33   | 挂钩弹簧 (2个)       | Primavera para el eje                          | Veer voor as (2 stuks)                                 | Wiosna na wale (zestaw 2)                      | Pružina podvozku (2kusy)                                  | 5   |
| 59783-34   | 轮架组件            | Bogie con cilindro de freno y palanca de freno | Bogie met remcilinder en rem leverage                  | Bogie z cylindra hamulca i dźwigni hamulca     | Podvozek s brzdovými válci a brzdová táhla                | 10  |
| 59783-36   | 刹车气缸 右/左        | Freno cilindros derecho / izquierdo            | Remcilinder rechts / links                             | Cylinder hamulcowy prawy / lewy                | Brzdové válce pravý / levý                                | 6   |
| 59783-37   | 轮架刹车片           | Palanca de freno                               | Remstangen                                             | Dźwigni hamulcowych                            | Brzdová táhla                                             | 6   |
| 59780-38   | 轮组-不带防滑轮胎       | Rodaje sin aros de adherencia (2 piezas)       | Wielset zonder Antislipbanden (2 stuks)                | Koła bez Opony przyczepnościowe (zestaw 2)     | Dvojkolí bez bandáže (2kusy)                              | 9   |
| 59780-39   | 轮组-带防滑轮胎        | Rodaje con aros de adherencia (2 piezas)       | Wielset met Antislipbanden (2 stuks)                   | Koła z Opony przyczepnościowe (zestaw 2)       | Dvojkolí s bandáží (2kusy)                                | 9   |
| 59740-40   | 轮组-不带齿轮 (2个)    | Rodaje sin piñón (2 piezas)                    | Wielset zonder versnelling (2 stuks)                   | Koła bez koła zębatego (zestaw 2)              | Dvojkolí bez ozubení (2kusy)                              | 9   |
| 59780-41   | 牙箱扣             | Pinza para Transmisión                         | Clip versnellingsbak                                   | Klip gearbox                                   | Držák převodovky                                          | 6   |
| 59783-43   | 牙箱组件            | Transmisión                                    | Versnellingsbak                                        | Skrzynia biegów, kompletne                     | Převodovka komplet                                        | 13  |
| 59780-45   | 螺丝 (12个)        | Conjunto de tornillo (12 piezas)               | Set van schroef (12 stuks)                             | Zestaw śrub (zestaw 12)                        | Sada šroubů (12kusů)                                      | 7   |
| 59780-47   | 主板-带电线和灯板       | Mainboard con mesa de luces y cables           | Moederbord met licht board en draden                   | Płyty główne ze światłem pokładzie i przewodów | Hlavní tištěná destička s osvětlovací destičkou a kabelem | 16  |
| 59740-51   | 插板              | Strapping enchufe                              | Brugstekker                                            | Spinania wtyczkę                               | Zástrčka pro přemostění                                   | 8   |
|            |                 |                                                |                                                        |                                                |                                                           |     |
| 备用零件的标准范围: |                 | Repuestos de nuestro programa standard         | Reserveonderdelen uit ons standaard leveringsprogramma | Części zamienne z programu standardowego       | Náhradní díly z našeho standardního programu              |     |
| 56026      | 防滑轮胎 (10个)      | Aros de adherencia (10 p.)                     | Antislipbanden (10 stuks)                              | Opony przyczepnościowe                         | Bandáže (10kusů)                                          |     |
| 56030      | 挂钩组件 (2个)       | Enganche completo (2 p.)                       | Koppeling, compleet (2 st.)                            | Sprzęg kompletny (2 szt.)                      | Spřáhlo kompl. (2kusy)                                    |     |
| 46121      | 16针解码器          | Decodificador PluX 16                          | Dekoder PluX 16                                        | Decoder PluX 16                                | Dekodér PluX 16                                           |     |
| 56342      | 带喇叭的发声组件        | LocSound Decodificador                         | LocSound Decoder                                       | LokSound Dekoder                               | Zvukový modul                                             |     |